



商工会報

2001.9 VOL.11

# みのわ



二十一世紀の幕明けの年、国の経済政策は不況のまま、ついに新世紀に持ち越され政治経済共に先行き不透明のまま現在に至っている。国の行政改革で「痛み」も分かち合う気持ちがあっても希望の見える政策を一刻も早く打ち出してもらわねば、「痛み」どころか失速してしまう。そうならない様に祈りたい。

町の伝統行事の「みのわ祭り」も二十一世紀に引き継がれた。祭りの前夜祭も商工青年部に全面的に負託され、新しい企画のもと青年部の総力を挙げて新世紀の門出にふさわしい「夢まつり」として祭りを盛り上げ成功させた。若者が若者へと受け継ぐ事で時代の先行きが開けて行くことに期待したい。夢を見 夢をあきらめず

夢と希望を持ち続け  
夢をはたすまで。

八〇〇有余の会員の結束が我が商工会であり、一人の脱落者も出さないためにも、商工会を中心に、一致団結しこの不況期を乗り切って行かなければならない。

発行者 箕輪町商工会  
発行責任者 会長 小林紀玄

# 定期総代会開催

## 地域活性化対策の推進！

### ― I T 関連事業推進など 基本方針決定する 新会長に 小林 紀 玄 氏

十三年度の総代会を五月十八日、産業会館で開き、新会長に小林紀玄氏を選び、I T 時代に対応する関連事業推進などを基本方針とした新年度事業計画、予算案を承認しました。

丸山会長は冒頭あいさつにて、「厳しさを乗り越え、商工業振興のため努力していきたいので、今まで以上のご協力ご支援をお願いしたい」と協力を呼び掛けました。



事業計画では、商工会四大

改革推進、地域活性化対策推進、I T 時代に対応する関連事業推進などを基本方針にしました。

商業振興では、I T 関連研究事業、商業者の集いなどを、工業振興では情報デジタル化

推進・研究、新商品開発事業などを、建設業振興では技能講習助成制度の普及推進など行うことを決めました。このための予算総額は一億七千六十三万円。

任期満了に伴う役員改選では、平成七年から二期六年間会長を務めた丸山氏が退任。後任の会長に小林紀玄氏を選びました。小林氏は理事二期歴任。現在伊那法人会副会長、同箕輪支部長。席上、小林新会長は「商工業ともに厳しい環境にあるが、役員一丸となって乗り切りたい。企業経営者の意識改革と、行政面での支援もお願いしたい」と話しました。



第四十一回 通常総代会が

五月十八日産業会館で井沢町長、柴議長、小林県議、町会議議員、八十二・長野・伊那信金支店長ご

## 不況下での事業の推進

会長 小林 紀 玄

臨席のもと盛會に開催され提出議案も原案通り可決承認され、新年度事業計画が決定されました。役員改選に於いて不肖私が会長に就任致しました。

今、日本経済はデフレ化、I T 情報産業の不況、世界同時株安で、大変な時期に会長になったと改めて思うと気が引き締まる。箕輪町の景況

ため、講習会、研修会の開催により、会員に生き残ってもらうような商工会として出来る限りの努力をし、信頼を大切にしたい。時代の変化には、事務局長はじめ、全職員勉強会に積極的に参加しており、危機感を持って会員の指導に当たっており、不況下の舵取りに懸命な努力をしております。



バブル崩壊から十年を過ぎ、その間景気の後退は続き、大型店の進出も規制緩和により、出店が

## 危機感をもって出来る事から即行動を

副会長 山口 千秋

化は進むばかりで、今になっては大型店同志の競争の激化、

価格破壊にと発展しており、既存商店街の入り込むすきもないのが現状です。国の経済政策は不況のまま、景気もど

ばならない。消費者のニーズに添える努力と、この不況期を乗り切る為に、商工会を軸にあらゆる施策を出し切って出来ることから即行動に移し、お客様が商店街に戻って来ていただける様な環境づくりに努力したいと思っております。



景気の先行きが全く見えない。国が行なう改革を行い、金融機関が不良債権の強制整理を行えば、この上更なる不景気が重なる。そんな時に、商工会の副会長という大役を仰せつか

## 明るい情報の発信源を

副会長 押野 啓 喜

り、責任の重さをつくづく感じております。この景気の日も早い回復を願う声は大きいのですが、

上げを見ると、必ずしも従来の仕事が景気の回復と一緒に戻ってくるとは限らない様な気がします。かつての日本を取り戻すためお互い頑張っ



箕輪町商工会

役員紹介 (理事・幹事)

平成十三年年度の通常総代会において役員改選が行われ、会長一名、副会長二名、商業部七名、工業部六名、建設部四名、支会長三名、青年部一名、婦人部一名、監事二名、合計二十七名が決まりました。

りが経過し、計画された事業も順調に実施され今日に至っております。ここに現在の役員の皆さん方を紹介いたします。



商業部部長  
北原 明  
(有)江戸銀



副会長  
押野 啓喜  
二光光学(株)



副会長  
山口 千秋  
みのわ花園



会長  
小林 紀玄  
(株)マツシマ



商業部理事  
平林 さよ子  
(有)平林商会



商業部理事  
大槻 由幸  
(有)ミノワスポーツ



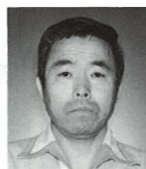
商業部理事  
田中 貞夫  
田中電器



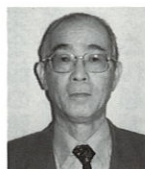
商業部理事  
清水 静  
(株)フクトミ



商業部副部長  
吉沢 博文  
トラビスジャパン(株)



工業部理事  
石黒 允  
(有)石黒計器



工業部理事  
二方 勇  
長野ドライループ(株)



工業部理事  
佐々木 喬  
(有)富士印刷



工業部副部長  
平沢 久一  
(有)平沢製作所



工業部部長  
小林 一雄  
(株)信州光電



商業部理事  
伊藤 隆  
藤乃園ビュア店



北部支会長  
山口 昇  
(有)富士テック



建設業部理事  
小島 鉄三  
(有)小島管工設備



建設業部理事  
遠藤 俊文  
(有)遠藤工務店



建設業部副部長  
矢ヶ崎清子  
(有)矢ヶ崎建設



建設業部部長  
唐沢 修一  
(有)中田屋建設



工業部理事  
久保田東洋雄  
(有)サンライト



監事  
馬場 豊  
馬場酒店



監事  
有賀 文男  
日本農産種苗(株)



婦人部部長  
堀田 悦子  
(有)堀田電工



青年部部長  
唐澤 修一  
(有)フクロヤ家具センター



南部支会長  
関 忠臣  
関建築所



中部支会長  
井口庄次郎  
(有)井口モータース

## 支会長の抱負

### 乗り切ろう難局を

北部支会長 山口 昇



新しい世紀が時間の流れの中で訪れ、希望に満ちた

二十一世紀になる事を誰もが願っていました。昨今の経済環境は真に厳しいものと実感しているところです。

箕輪町商工会本会におかれましては小林紀玄新会長様のもとに力有る役員体制が整い、知恵と行動力豊かな諸先輩方のご指導をいただきながら、更なる支会会員の経済的向上を目指していく覚悟です。

北部支会の十四名の常議員が一丸となり、一人の落後者も出ないことを願ひ、会員の皆様とともにこの難局を乗り切るため活動を開始いたします。

一人の力は弱いものです。みんなで明るい豊かな社会を築くため、会員一同様のお力添えをお願い致します。



### 我が町を愛する

中部支会長 井口庄次郎



今年四月から伊藤さんの後任として担当する事になりました井口でございます。

支会長としての責任を感じ頑張っていく覚悟であります。早々半年過ぎましたが、運営

につきましては本会はもとより会員皆様、各実業団等々多大なご協力を頂き感謝申し上げます。景気低迷する中それぞれ企業原点を思い起こし、支会活動の一環とし六月に体力作りと親睦を図るマレット

ゴルフをし、八月景気回復にと七夕祭り約八〇店舗が飾り付けをし、氣勢を上げました。何と言っても町民全体の方々が我が町を愛する気持ちを忘れず農工商お互いに利用し合う事で、士

気高揚し、良き結果が生まれると思えます。



## 地域に活力を

南部支会長 関 忠臣



商工会南部支会では、念願でありました商工会南部

支会館の建設が、その名前を木下複合コミュニティと変えて実現いたしました。

これも大変厳しい経済情勢の中、地域の活性化を願う地域住民の皆様、箕輪町・木下区・商工会の関係各位様のご尽力の賜物であると心より感謝しお礼申し上げます。

お陰様で現在までに様々な会合にご利用いただき、以前にも増して交流の場としての役割を果たしております。

今後とも地域交流の場として大いに活用して頂きます様に運営に努める所存でございますので、皆様方のご指導ご協力を宜しくお願い致します。



## 活気ある青年部

青年部長 唐澤 修一



激動の二十一世紀を迎え、大手企業の合理化やIT革

命等の新たな酷しい経済時代を私達は体験している。今、地域密着型の若き後継者である我々青年部にとっても、色々な面で問題が生じて来ている。景気低迷による後継者不足、経営の先行き不安等々、部員

## 情熱あふれる部活動

### 人に優しさを

女性部長 堀田 悦子



平成十三年度も早くも五月月が過ぎました。花植え

作業、役員研修旅行、みのわ祭りへの参加、全国女性部結成三十五周年記念事業、「愛の百円玉募金」への協力と、部員さんはもとより役員さんや事務局に後押しされる形で好スタートを切る事が出来ま

の大半が明るい兆しが見えぬまま日々を送っている。今こそ部員相互が連携を図り、個々の知恵を出し合い、「活気ある青年部」に生まれ変わらなければならぬと考え、今回部員の増員、みのわ祭り前夜祭の企画運営と積極的に取り組み始めた。お陰様に多くの部員参加が見られ、次への挑戦が部員の中から提言され、また新たな取り組みへと、私自身が拍車をかけられている。この雰囲気大切にしたい。

した。心より感謝申し上げます。これからも皆さんのご協力を頂きながら、一生懸命事業に取り組んで参りますので、宜しくお願い申し上げます。人にやさしい女性部を目指して、地域の福祉活動への協力、時代を担う子供達の為に環境保全の増進と、心一つにしていかねばと思っております。今、私達を取り巻く環境は、極めて厳しい現状にありますが、女性のパワーをもってガンバリましょう!!

# 夢まつり

## 青年部総力結集!!

二十一世紀最初の、二〇〇一みのわ祭り前夜祭が、商工会青年部主導で、七月二十一日に行われました。昨年までは町が主になって行っていたイベントでしたが、今年は青年部が企画から任されました。

最初は箕輪町の大イベントを青年部でやっていけるのかという意見もありましたが、役場の方やJ.A・J.C(青年会議所)の方にも手伝っていただき、何日も夜遅くまで話し合いをして、何とか当日を迎えました。

今年会場が天竜公園という事で、今までの前夜祭のイメージをガラッと変えて、子供からお年寄りまでが楽しめるものにしようとして、「みのわレディコンテスト」及び歌謡ショーをやめ、開始を午後三時からとしました。

唐澤青年部長、井沢町長の挨拶の後、開始の花火を合図



### 夢まつりのオープニング風景

鼓演奏、そして町内のキッズダンス・ジャズダンスの皆さんによる華麗なダンスの発表と続きました。

その間ステージのまわりでは、水路を使った子供マスカミ大会あり、各団体・チームの綱引き大会あり、子供達の喜ぶダルマ落としや、ストラックアウトゲーム・輪投げ・サイコロゲームといったイベント、それから昨年引き続き若者の為のスケートボードパーク

### みのわ祭り前夜祭

など、会場には多くの人達が来場してくれました。ステージでは、まんじゅう・とうもろこし・スイカの早喰い大会が行われ、小さな子供から大人まで味わう事も忘れずと食べていました。

そして前夜祭の目玉は、何といっても、「ミスターレディコンテスト」です。今まで行っていた「みのわレディコンテスト」に代わる企画だけに失敗したらという心配もありましたが、大勢の美女(?)が参加して、「みのわレディコンテスト」に負けない位盛り上がりました。

そして前夜祭最後の締め括りは、みのわ太鼓と花火の共演でした。みのわの空にパツと彩られる花火をパツクに勇壮な太鼓が何とも言えない感動を与えてくれました。前夜祭は、花火と太鼓で無事幕を下ろす事が出来ましたが、青年部としては全く初めての事でした。

### みのわ祭り本

二〇〇一年七月十二日、今世紀最初

### 夜の商店街に ☆☆商工会のみこし輝く!!

町の中心市街地、国道をメイン会場に行われました。今年のみのお祭りは昨年よ

で、多々反省の点がありました。でも多くの人々の協力もあり青年部員も多数参加できて、これからの青年部の事業に大いに自信が持てました。

最後に一緒になってやっていたいただいた、町役場・J.A・J.C、そして司会と審査員をしていただいたみのわレディのお二方、他多くの関係者各位にこの場を借りてお礼をさせていただきます。



青年部から美女(?) 2名参加

り会場の範囲が狭くなり、町中の祭りらしくなりました。午前中から暑くなり、町中の至る所で午後三時開始に向け準備が行われました。商工会の方でも朝早くから準備に



祭りの華はやっぱりみこし

追われ、祭りの本番を待ちました。

午後三時、みのわ祭りは幕を切りました。昨年から新しく始まった「ワクワクダンス」や、商工会女性部も出場した「箕輪天竜音頭民踊流し」や歌謡ショー、みのわ太鼓の演奏など、今年の暑い夏を熱気で更に暑くし、箕輪の町中は人々で賑わいました。

今年花火大会が前夜祭の日に行われた為、祭りの最大イベントは「箕輪みこし大行進」になりました。みこし大行進がスタートする時間には辺りも薄暗くなり、電飾されたみこしが一騎、また一騎と繰り出され、商工会のみこしも夜の商店街の中を華やかに威勢良く練り歩き、祭りはクライマックスを迎えました。

# 女性部活動

## 花植え

生活部 寺平まさ子

六月四日、この時期の恒例となった花植えが行われました。開花期間が長く、元気に咲いてくれるマリーゴールド、サルビア等が役場南側の土手に、大勢の部員の方の手で植え付けられました。近年、あちこちに見かけられる花は種類も豊富で通り行く人々の心を和ませてくれます。

今年の夏は、雨も少なく特別な暑さの日が続き、雑草さえも伸びない気候で、花にとっても大変ですが、もう少し咲き続けてほしいものです。



## 熱く燃えた みのわ祭り

二〇〇一年みのわ祭り



今年も女性部は民踊流しに二十名が参加して、熱く燃えました。

商工会女性部連は、副会長さんお二人の先導により、赤と黒にピンクの紅葉の模様のおなじみのハッピーで猛暑の中にぎやかに踊りました。沿道の見物客も商工会女性部の心意気に盛大な拍手を贈ってくれました。踊り終えて心地好い疲れが身をつつみました。

## 役員研修

平成十三年七月八日、九日

の一泊役員研修は地域間交流の一貫として、浜松の庄内商工会女性部との有意義な交流を徳田部長さんを始め副部長さん二名、常任委員さん七名のご出席を頂き、庄内商工会館に於いて実施致しました。

御殿場プレミアム・アウトレット、清水港船上バーベキュー、かんざんじロープウェイ、方広寺、龍潭寺と、早く役員さん同志が心打ち解けて事業もうまくいくようにとの事で、この時期に行ったわけですが、すっかり気心も溶け合った旅でした。



## 愛の百円玉募金 人によさしい女性部

愛の百円玉募金ご協力ありがとうございました。お蔭をもちまして目標を上回る事が出来ました。皆様のご好意を八月二十三日に本部に送る事が出来ました。心より厚くお礼申し上げます。

▼贈呈先

- ・三宅村商工会女性部
- (事業資金支援の為)
- ・日本赤十字社
- ・AMDA JAPAN

### ▼今後の主な事業

- ・部員研修旅行・料理講習
- ・アレンジメントフラワー・講演会

皆さん、ふるってご参加下さい。

### ▼新入部員さん紹介

(十三年前半)

- \*よろしくお願い致します。
- 荻原 千恵 オフィスオギハラ
  - 平松千代美 味房 桔梗屋
  - 小林 直美 小林建築所
  - 浦野美保子 (有)アイトロン
  - 細江 利江 パブかなり
  - 市川 節子 市川電気管理事務所
- ◎事業への積極的ご参加をお待ち申し上げます。

## 役員紹介

### 「総務部員」

- 堀田 悦子 (有)堀田電工
- 原 久子 かじや時計店
- 寺平まさ子 ビジネス旅館ふきはら
- 関 良子 関建築所
- 大槻 一子 (株)三笠電化

### 「常任委員」

- 大槻百合子 大槻美容院
- 竹腰 佐保 竹田屋こんにやく店
- 伊藤とも江 (有)丸五金屋呉服店
- 関 一枝 染と織 京屋
- 伊藤富美代 忍寿司
- 柴 時子 柴プレス
- 伊藤 喜子 (有)伊藤屋靴店
- 杉浦かつみ 杉浦サイクル商会
- 北原みよか (有)江戸銀
- 征矢 慶子 (有)征矢酒店
- 須藤 登代 (株)カネカ
- 小森 道子 コモリ理容室
- 小口 幸子 箕輪商事(株)
- 関 良子 関建築所
- 城取あつ子 (有)南信家具センター
- 中村みさ子 (有)ヤマコ中村商店
- 平沢きよみ (有)平沢製作所
- 大槻 一子 (株)三笠電化
- 丸山いく子 新橋屋建設(株)
- 浦野みち子 吉美屋金物店
- 金沢 妙子 ミツワクリーニング

**建設業部**  
林間コースで  
親睦をはかる  
**親睦マレット  
ゴルフ大会**



六月二十三日(土)梅雨時にもかかわらず絶好の日和に恵まれ、親睦マレットゴルフ大会が開催されました。

ながた自然公園マレットゴルフ場を会場に約四十名が参加。林間コースにスティックの快音が響き、好プレー、珍プレーに歓声あり、笑いあいの会員親睦大会でした。プレー終了後、表彰式と懇親会が行われ、さまざまな話題で盛り上がっていました。成績は次の通り。

〈優勝〉関 忠臣(関建築所)  
〈準優勝〉小林洋次(小林建築所)  
〈第三位〉水野政子(南矢崎建設)  
〈ホールインワン賞〉  
大槻忠美・城取 淳  
小島鉄三・平林さよ子  
(敬称略)

八月二十五日(土)、番場原第一グラウンドを会場に、参加八チームによるトーナメント戦で開催されました。

今年で第十八回目を迎えたこの大会は、部会員の親睦と所属事業所の従業員福利厚生事業として毎年恒例となっています。



移し、懇親会が行われ、参加者全員約九十名が一同に会して、焼肉を囲み、会話も弾んで大いに盛り上がりました。

— 第18回建設業部親睦ソフトボール大会 —  
**信州ハウジングが3連覇**

親睦と所属事業所の従業員福利厚生事業として毎年恒例となっています。事業所チーム、地域別チームがハッスルプレーを披露。残暑とはいえ、スポーツでの心地よい汗に、勝ち負けは二の次で、和やかなうちに試合も進み、応援も飛び交う中、親睦大会の意義が充分達成できたと思えます。

大会の結果は、(株)信州ハウジングが優勝。松島チームが準優勝、東部チームと(有)矢ヶ崎建設が三位。試合終了後、会場を



八月二十一日、商業部役員八人で富山県高岡市の末広町商店街を視察してきました。高岡市の玄関口、JR高岡駅前前の延長二百メートルの通称すえひろーどと呼ばれる商店街、商店数は七十。平成四年には総工

**ご存知ですか**  
技能講習会等  
受講助成金交付制度  
— 申請受付中 —

**商業部**  
先進地視察  
高岡市・末広町  
商店街を訪ねて  
役員研修

しかし、高岡駅の反対側に大型複合商業施設が次々に出現して客足が激減。現状を打開しようとする取り組みが「一店逸品運動」。これだけは絶対に他に負けない当店のだけのすぐれもの、自慢の逸品やサービスを開発しているのです。その推進役は商店街のおかみさんたちで「べっぴん倶楽部」を発足させました。



たこのこと。元氣とやる気を引き出す方法を勉強してきました。

**工業部**



五月三十一日から六月二日までの三日間、浜松市総合産業展示館において開催されたハイテク浜松二〇〇一に、各企業のご協力を頂き、箕輪町商工会として出展致しました。箕輪町工業発展の一助となる様出展を続け、今回



でも六回目の出展となりますが、工業の町浜松の大変意欲的な活動を見て、我々も見習うべきものがある事を感じました。今後も、町の助成とご協力を頂きながら、各企業の受注拡大等に役立てていける様、より有効な出展方法等についても研究を重ね、積極的に出展に努力して参りたいと思えます。出展を続ける事により、効果が得られると思いますので、皆様の協力をお願いします。

ご利用ください 無担保・無保証人

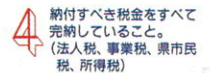
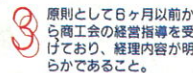
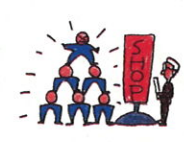
# 商工会員のための マル経資金

## 融資の条件

- 融資限度：550万円＋450万円（別枠）平成14年3月31日まで  
（但し、別枠450万円に対しては制約があります）
- 融資期間：設備資金は7年以内、運転資金は5年以内  
（但し、設備・運転資金ともに6ヶ月以内の据え置き可）  
（期間も特例 平成14年3月31日迄です）
- 利率：年1.35%固定金利（平成13年8月9日現在）  
（金利情勢により変動する場合があります）
- 資金の用途：設備資金・運転資金  
（但し、環境衛生関係の業種の方は運転資金に限られます）
- 担保・保証人：必要ありません  
（信用保証協会の保証も不要です）

## 融資対象

- 1 貸付地区内で1年以上事業を営んでおり、所得の申告をしているもの。
- 2 従業員が5人以下の商業・サービス業、20人以下の製造業・その他
- 3 原則として6ヶ月以前から商工会の経営指導を受けており、経営内容が明らかであること。
- 4 納付すべき税金をすべて完納していること。  
（法人税、事業税、県市民税、所得税）



## 第12回 商工会ゴルフコンペ ～参加者募集!!～

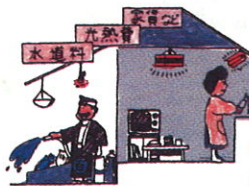
- ・日時 10月25日(木)  
A.M.9:06スタート
- ・場所 伊那国際  
ゴルフクラブ

お申込は商工会事務局  
☎ 79-2117  
FAX 79-0380  
まで



## 運転資金

- ◇仕入資金
- ◇買掛金、手形の決済
- ◇給料、ボーナスの支払い
- ◇諸経費の支払い



## 設備資金

- ◇工場、店舗の改築
- ◇車輛の購入
- ◇機械設備の購入
- ◇事業用地の購入



※環境衛生業種の方（飲食、喫茶、理容室、食肉、クリーニング店等）は運転資金に限ります。  
※製造業、その他で従業員が8人以上20人以下、商業、サービス業で3人以上5人以下の企業は、原則として長期借入金残高が4,000万円以内であること。



## 商工会 職員紹介

- 事務局長 浦野 忠男
- 事務局総括 松崎 勉
- 経営指導員 武居 保男
- 経営指導員 高橋 敏
- 経営指導員 島 雄司
- 補助員 宮下 直巳
- 記帳専任職員 柄澤 幸代
- 記帳指導・女性部 青申会・メール会担当 小林 美貴
- 各種共済業務担当 小松 史恵子
- 臨時職員 庶務・法人会担当

## 編集後記

期待して迎えた新世紀も、明るい話題のないまま暑い夏も過ぎようとしています。会員の皆さんも長期化している景気の厳しさに耐えて頑張っておられる毎日だと思います。

暗い不景気の話ばかりの中で「みのわ祭り」の前夜祭は商工会青年部の新企画「夢まつり」で成功させ、花火大会も同日新しい場所で行われ、近年にない賑わいで称賛されました。編集委員の皆さんには夜遅くまで、ある時は無言のまま原稿に向かって時間の過ぎるのも忘れた時も、ともかく寄稿に多くの方々からご協力をいただき会報十一号が発行出来たこと心から感謝申し上げます。

## 会報編集委員

- 委員長 山口 千秋
- 副委員長 清水 静
- 委員 佐々木 喬
- 委員 矢ヶ崎 清
- 委員 山岡 貴子
- 委員 堀田 悦子
- 事務局 武居 保男